

# Что в имени тебе моем?

# Was fragst du nach dem Namen mich?

Слова А. ПУШКИНА

Worte von A. PUSCHKIN



Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Deutsch von L. WEINHOLD

Op. 61 № 3

Andantino con moto

*dimin.*

Что в и - ме.ни те.бе мо - ём?

Was fragst du nach dem Na. men mich?

на р

*f* *espressivo*

*dimin.*

*ritenuto*

*poco a poco a tempo, agitato e crescendo*

О. но ум - рёт,  
*Ver. rinnt* doch

как шум пе - чаль - ный  
*wie eine Wel -*

вол - ны, плес -  
*le, Die mehr und mehr dem*

- нувшей в бе - рег даль - ный,  
*U. fer - saum ent - schwin -*

как  
*Ver -*

*diminuendo*

звук ноч.ной в лесу глу - хом.  
*hallt wie Ruf zu nächt. ger* Stund.

*ritardando e diminuendo*

*con Pedale*

*a tempo*  
*p tranquillo*

*pp*

О - но на па - мят.ном лист - ке ос - та.вит мёрт.вый след, по -  
Schon bald verlöscht in der Er - inn.ung sei. ne mat. te Spur, ver.

*Ped. pp*

*legatissimo*

*poco cresc.*

*mp*

- доб. ный у - зо - ру над - пи.си над - гроб - ной на не - по - нят -  
- löschit, wie die Ver. bla. ß. te Schritt, ge. ritzt, in Grabes. stein, Die Sprache un -

*diminuendo*

*p*

- ном я - зы - ке. Что в нём? За - бы - то - е дав. но в вол. -  
- be. kannt, ur. alt. Da - hin! Ver - ges. sen lan. ge schon Im

*diminuendo*

*p*

- ньё. ях но. вых и мя. теж. ных, тво. ей ду. ше не даст о. -  
ew' - gen Wech. sel die. ses Er. den. seins. Wie könn't mein Na. me noch in

*poco crescendo ed espressivo*

но вос - по - ми - на - ний чис - тых, неж - ных.  
dir Er - wek - ken sü - ßer Träu - me Se - lig - keit.

*espressivo*

*pp*

*sempre*

*poco a poco diminuendo*

Но в день не -  
Doch wenn der -

*diminuendo*

- ча - ли, в ти - ши - не,  
einst dir Kum - mer naht,

*ppp*

*a tempo subito*

*ppp*

*una corda*  
*Ped.*

*Ped. tre corde*

*poco a poco agitato e crescendo*

про - из - не - си е - го то - ку  
So ruf nach mir in Not und Qual

*poco a poco agitato e crescendo*

*Ped*  
*tre corde*

*Ped.*

*Ped.*

я; ска - жи:  
Und sprich:

Red. Red.

Più mosso

есть на мять о бо мне, есть  
Ich weiß es schlägt ein Herz für

f p crescendo e passionato

crescendo

в ми ре серд це, где жи - ву  
mich, ein Herz, das still mein Bild be

Red. Red. Red. Red.

molto riten Largo (♩ = ♩) molto espressivo

я... Что в и - ме ни те - бе мо - ём?  
wahr. Was fragst du nach dem Namen mich?

poco a poco calando

espressivo pp dimin. pp PPP m.d. Ped.